

Traducción a la Lengua Maya: Santiago Arellano Tuz | Marcelino Ic Hau.

Adecuación a las Normas de la Escritura de la Lengua Maya publicada en 2014.

Graciela Yamily Tec Chan, Felipe de Jesús Castillo Tzec, Milner Rolando Pacab Alcocer.

Transcripción Musical: Juan José Guzmán Ramón.

Música: Jaime Nunó.

Letra: Francisco González Bocanegra.

Marcial (♩ = 76)

Coro

ff Éet lu'u - mi-le'ex, ti'u ya-wa-til yal-táam - bal mach a máas-kab bey u táab a tsii - min, yée-tel
Me-xi - ca - nos, al gri-to de gue rra el a - ce - ro a pres-tad y el bri-dón, y re

pp *ff*

8^{vb} 8^{vb} 8^{vb}

5

yáam - bal - nak u chúu-muk lu' - um ti'u tii - ti - kil u yáam-bal jo-bon ts'oon. Yée-tel
tiem-ble en sus cen-tros la tie - rra al so - no - ro ru-gir del ca - ñón. Y re

9

yáam - bal - nak u chúu-muk lu' - um ti'u tii - ti - kil u yáam-bal jo-bonts'oon. Jich' jin
tiem-ble en sus cen-tros la tie rra al so - no - ro ru-gir del ca ñón. Ci-ña joh

p *ff*

Traducción a la Lengua Maya: Santiago Arellano Tuz / Marcelino Ic Hau.

Adecuación a las Normas de la Escritura de la Lengua Maya publicada en 2014:

Graciela Yamily Tech Chan, Felipe de Jesús Castillo Tzec, Milner Rolando Pacab Alcocer.

Transcripción Musical: Juan José Guzmán Ramón

Estrofa I

13

Lu'u-mil! Ta jach'-un-jach' a sip - che' ti' jets'a'an óo-lal tu-men le bo lon pi - xa-no, Tu - men
pa-tria! tus sie - nes de o - li - va de la paz - el ar - cán - gel di - vi - no, Que en el

17

ka'an a jun- k'ul k'in-ta' - al, yéet u yaal - k'ab yuum-bil tu ts'íib-taj. Wa máax
cie - lo tu e - ter - no des - ti - no, por el de - do de Dios se es - cri - bió. Más si o

21

jo'o - p'ach - wii-nik aj a - wal, u k'áat u ts'áan-cha'-at le a
sa - re un ex - tra - ño e - ne - mi - go, pro - fa - nar con su plan - ta tu

Traducción a la Lengua Maya: Santiago Arellano Tuz / Marcelino Ic Hau.
Adecuación a las Normas de la Escritura de la Lengua Maya publicada en 2014:
Graciela Yamily Tech Chan, Felipe de Jesús Castillo Tzec, Milner Rolando Pacab Alcocer.
Transcripción Musical: Juan José Guzmán Ramón

24

lu'u - mi - la', tu - kult ¡Lu'u - mil! in wi - chin te' ka' - a - no' jun - túul
sue - lo, pien - sa joh Pa - tria que - ri - da! que el cie - lo un sol -

27

jol - kan ti' a paal tu ts'áaj tech. Jun - túul jol - kan ti' a paal tu ts'áaj - tech. Éet lu'u
da - do en ca - da hi - jo te dio. Un - sol - da - do en ca - da hi - jo te dio. Me - xi -

31

Coro
mi - le'ex, ti' u ya - wa - til yal - táam - bal mach a máas - kab bey u táab a tsii - min, yée - tel
ca - nos, al gri - to de gue - rra el a - ce - ro a pres - tad y el bri - dón, y re -

Traducción a la Lengua Maya: Santiago Arellano Tuz / Marcelino Ic Hau.

Adecuación a las Normas de la Escritura de la Lengua Maya publicada en 2014:

Graciela Yamily Tech Chan, Felipe de Jesús Castillo Tzec, Milner Rolando Pacab Alcocer.

Transcripción Musical: Juan José Guzmán Ramón



Juntos transformemos
Yucatán
GOBIERNO ESTATAL 2016 - 2024

INDEMAYA
INSTITUTO PARA EL DESARROLLO
DE LA CULTURA MAYA
DEL ESTADO DE YUCATÁN

35

yáam - bal - nak u chúu-muk lu' - um ti' u tii - ti - kil u yáam-bal jo-bon ts'oon. Yéé-tel
tiem-ble en sus cen-tros la tie - rra al so - no - ro ru-gir del ca - ñón. Y re

39

yáam - bal - nak u chúu-muk lu' - um Tí' u tii - ti - kil u yáam-bal jo-bonts'oon. ¡Yal - táam
tiem-ble en sus cen-tros la tie - rra al so - no - ro ru-gir del ca ñón. ¡Gue- rra,

43

Estrofa II

bal xma' jee-ts'e-lil ti' je'el máa - xak tí' le lu'u-mil xi- jul u chi- mal! ¡Yal - táam
gue rra sin tre-gua al que in - ten - te de la pa - tria man char los bla - so - nes! ¡Gue- rra,

*Traducción a la Lengua Maya: Santiago Arellano Tuz / Marcelino Ic Hau.
Adecuación a las Normas de la Escritura de la Lengua Maya publicada en 2014:
Graciela Yamily Tech Chan, Felipe de Jesús Castillo Tzec, Milner Rolando Pacab Alcoer.
Transcripción Musical: Juan José Guzmán Ramón*

47

bal! Yóo-k'o lal in yaa - mil la - kam i-chil ts'i kit k'i'ik' ka'aj pok' - ba-nak. ¡Yal - táam
gue-rra! Los pa - trios pen - do - nes en las o - las de san-gre em-pa pad. ¡Gue-rra,

51

bal! Te' ch'en-che' te' jem lu'u - mo' ku ts'áa - jik sa-ja - kil u yáam-bal jo-
gue - rra! En el mon - te en el va - lle los ca - ño - nes ho - rri - so - nos

54

bon ts'oo-no'ob, yéet u juum-la-kil u juum yée ts'o'ob ka'aj u ya'a-lo'ob ¡Jun óo - lal! ¡Sij óo -
true - nen, y los e - cos so-no-ros re - sue - nen con las vo - ces de ¡U - nión! ¡Li - ber

Traducción a la Lengua Maya: Santiago Arellano Tuz / Marcelino Ic Hau.

Adecuación a las Normas de la Escritura de la Lengua Maya publicada en 2014:

Graciela Yamily Tech Chan, Felipe de Jesús Castillo Tzec, Milner Rolando Pacab Alcocer.

Transcripción Musical: Juan José Guzmán Ramón



Juntos transformemos
Yucatán
GOBIERNO ESTATAL 2016 - 2024

INDEMAYA
INSTITUTO PARA EL DESARROLLO
DE LA CULTURA MAYA
DEL ESTADO DE YUCATÁN

58 *f* *ff* **Coro**

lal! Ka'aj_ u ya'a-lo'ob ¡Jun óo - lal! ¡Sij óo - lal! Éet lu'u - mi - le'ex, ti'u ya - wa-til yal
tad! Con_ las vo - ces de ¡U- nión! ¡Li - ber - tad! Me - xi - ca - nos, al gri - to_ de

62 *p* *ff*

táam - bal mach a máas-kab bey u táab a tsii - min, yée - tel yáam - bal - nak u chúu - muk
gue_ rra el a - ce - ro a pres - tad y el bri - dón, y re - tiem - ble en sus cen - tros la

66

lu' - um ti'u tii - ti - kil u yáam - bal jo - bon ts'o'on. Yée - tel yáam - bal - nak u chúu - muk
tie - rra al so - no - ro ru - gir del_ ca - ñón. Y re - tiem - ble en sus cen - tros la

Traducción a la Lengua Maya: Santiago Arellano Tuz / Marcelino Ic Hau.
Adecuación a las Normas de la Escritura de la Lengua Maya publicada en 2014:
Graciela Yamily Tech Chan, Felipe de Jesús Castillo Tzec, Milner Rolando Pacab Alcocer.
Transcripción Musical: Juan José Guzmán Ramón

70 *p* **Estrofa III**

lu' - um tí'u tii - ti - kil u yáam-bal jo-bonts'oon. K'i'i-naj, lu'u- mil, mi-na'an u ts'onn a
tie_____ rra al so - no - ro ru-gir del_____ca ñon. An-tes, pa- tria, que i ner - mes tus

74

paa - lal yáa - nal le - yu-ka-che' ka'aj u cha'aj wúu-t's'ul u kaal, a táam-
hi - jos ba ʃo el yu - go su cue - llo do - ble - - guen, tus cam

77 *f* *p*

piik' yée - tel k'i'ik' ka'aj jóo- yab - ta'ak, yóo-k'ol k'i'ik' ka'aj u ts'aal ok - tej u yook. Le k'uj
pi- ñas con san - gre se rie - guen, so - bre san - gre se es - tam - pe su pie. Y tus

Traducción a la Lengua Maya: Santiago Arellano Tuz / Marcelino Ic Hau.

Adecuación a las Normas de la Escritura de la Lengua Maya publicada en 2014:

Graciela Yamily Tech Chan, Felipe de Jesús Castillo Tzec, Milner Rolando Pacab Alcocer.

Transcripción Musical: Juan José Guzmán Ramón



Juntos transformemos
Yucatán
GOBIERNO ESTATAL 2016 - 2024

INDEMAYA
INSTITUTO PARA EL DESARROLLO
DE LA CULTURA MAYA
DEL ESTADO DE YUCATÁN

81

naj, ka'a - nal naj le wi - tsil naj ka'aj júu - tu - ko'ob yé - tel ti - bib u
tem - plos, pa - la - cios y to - rres se de - rrum - ben con hó - rri - do es

84

juum u mul - sus ka'aj p'aa - tak tia'al u ya'a - lo'ob: ti' xel u yóox baak' jol - kan way lu' -
truen - do, y sus rui - nas e - xis - tan di - cien - do: de mil hé - roes la pa - tria a - qui

88

um. Ti' xel u yóox baak' jol - kan way lu' - um. Éet lu' u - mi - le'ex, ti' u ya - wa - til yal
fue. De mil hé - roes la pa - tria a - qui fue. Me - xi - ca - nos, al gri - to de

f *ff* **Coro**

Traducción a la Lengua Maya: Santiago Arellano Tuz / Marcelino Ic Hau.

Adecuación a las Normas de la Escritura de la Lengua Maya publicada en 2014:

Graciela Yamily Tech Chan, Felipe de Jesús Castillo Tzec, Milner Rolando Pacab Alcocer.

Transcripción Musical: Juan José Guzmán Ramón



Juntos transformemos
Yucatán
GOBIERNO ESTATAL 2016 - 2024

INDEMAYA
INSTITUTO PARA EL DESARROLLO
DE LA CULTURA MAYA
DEL ESTADO DE YUCATÁN

104

ni - kech jóo k'ol - tik yóo - k'o - lal a tem u yaa - lab u yíik', wa le joom yéet u juum náach u
ju - ran ex - ha - lar - en tus a - ras su a - lien - to, si el cla - rín con su bé - li - co a

108

si na'an, ku tsa - baj - ti - ko'on ba'a - tel chich óo - lil: ¡A tia'al teech u ja' - tsil k'ax - jo'ol
cen - to, los con - vo - ca a li - diar con va - lor: ¡Pa - ra ti las guir - nal - das de o

112

nik - te! ¡Jum - p'éeel k'a'a - jal ti' le - ti'ob - ki'i - ki' óo - - - lal! ¡Jun - cháach
li - va! ¡Un re - cuer - do pa - ra e - llos de glo - - - ria! ¡Un lau -

Traducción a la Lengua Maya: Santiago Arellano Tuz / Marcelino Ic Hau.
Adecuación a las Normas de la Escritura de la Lengua Maya publicada en 2014:
Graciela Yamily Tech Chan, Felipe de Jesús Castillo Tzec, Milner Rolando Pacab Alcoer.
Transcripción Musical: Juan José Guzmán Ramón

115

lool a tia'al teech tu yóok'-la a ts'oy-saj! ¡Jum-p'éeel muk-nal u tia'a-lo'ob noj - tsiik! ¡Jum p'éeel
rel pa - ra ti de vic - to - rial! ¡Un se - pul - cro pa - ra e - llos de ho - nor! ¡Un se -

119

ff Coro

muk-nal u tia'a-lo'ob noj - tsiik! Éet lu'u - mi-le'ex, ti'u ya - wa-til yal-táam - bal mach a
pul - cro pa - ra e - llos de ho - nor! Me - xi - ca - nos, al gri - to de gue - rra el a

123

ff

máas-kab bey u táab a tsii - min, yée - tel yáam - bal - nak u chúu-muk lu' - um ti'u tii -
ce - ro a pres-tad y el bri-dón, y re - tiem-ble en sus cen - tros la tie - rra al so

Traducción a la Lengua Maya: Santiago Arellano Tuz / Marcelino Ic Hau.

Adecuación a las Normas de la Escritura de la Lengua Maya publicada en 2014:

Graciela Yamily Tech Chan, Felipe de Jesús Castillo Tzec, Milner Rolando Pacab Alcocer.

Transcripción Musical: Juan José Guzmán Ramón



Juntos transformemos
Yucatán
GOBIERNO ESTATAL 2016 - 2024

INDEMAYA
INSTITUTO PARA EL DESARROLLO
DE LA CULTURA MAYA
DEL ESTADO DE YUCATÁN

127

ti - kil u yáam - bal jo - bon - ts'oon. Yé - tel yáam - bal - nak u chúu - muk
no - ro ru - gir del ca - ñón. Y re - tiem - ble en sus cen - tros la

130

lu' - - um tí'u tí - ti - kil u yáam - bal jo - bon ts'oon.
tie - - rra al so - no - ro ru - gir del ca ñón.

ff *Fin*